

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxembourg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 5**

**9 janvier 2013**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 14 décembre 2012 portant désignation des membres des commissions cynégétiques régionales .....</b>	<b>page 62</b>
<b>Arrêté ministériel du 17 décembre 2012 portant nomination des membres de la commission instaurée par l'article 42 du règlement grand-ducal du 10 septembre 2012 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique en milieu rural, viticole et forestier .....</b>	<b>63</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 26 décembre 2012 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Entreprise des Postes et Télécommunications .....</b>	<b>64</b>

---

**Arrêté ministériel du 14 décembre 2012 portant désignation des membres des commissions cynégétiques régionales.**

*Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures,*

Vu la loi du 25 mai 2011 relative à la chasse;

Vu le règlement grand-ducal du 30 novembre 2012 relatif

(a) à l'établissement d'un plan de tir pour certaines espèces de grand gibier

(b) aux modalités du marquage

(c) à l'organisation et au mode de fonctionnement des commissions cynégétiques régionales;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres et membres suppléants des commissions cynégétiques régionales:

Membre effectif:

Membre suppléant:

**Commission cynégétique régionale Nord**

M. Fernand THEISEN, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Robert DU FAYS, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Georges JACOBS, pour la FSHCL

M. Steve RAUSCH, pour la FSHCL

M. François JACOBS, pour la FSHCL

M. Pascal HERMAN, pour la FSHCL

M. Jo STUDER, pour la FSHCL

M. Pierre MEYERS, pour la FSHCL

M. Romain FREICHEL, pour la Chambre d'Agriculture

M. Robert AREND, pour la Chambre d'Agriculture

M. Hubert L'ORTYE, pour la Chambre d'Agriculture

M. Marco KOEUNE, pour la Chambre d'Agriculture

M. Guido FAAS, pour les propriétaires forestiers

M. Tom WAGNER, pour les propriétaires forestiers

**Commission cynégétique régionale Centre-Est**

M. Jean-Pierre AREND, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Frank ERASMY, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Georges JACOBS, pour la FSHCL

Mme Gaby POECKES, pour la FSHCL

M. François JACOBS, pour la FSHCL

M. Christophe POISSONNIER, pour la FSHCL

M. Jo STUDER, pour la FSHCL

M. Claude WEBER, pour la FSHCL

M. Nic. ETGEN, pour la Chambre d'Agriculture

M. Luc MAGAR, pour la Chambre d'Agriculture

M. Alphonse MAJERUS, pour la Chambre d'Agriculture

M. Camille THIRIFAY, pour la Chambre d'Agriculture

M. Georges PLUMER, pour les propriétaires forestiers

M. Charles KROMBACH, pour les propriétaires forestiers

**Commission cynégétique régionale Centre-Ouest**

M. Jeannot JACOBS, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Charles GENGLER, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. François JACOBS, pour la FSHCL

M. Pol FABER, pour la FSHCL

M. Jo STUDER, pour la FSHCL

M. Jean-Marie ARENS, pour la FSHCL

M. Roby HABARU, pour la FSHCL

M. Georges BODEN, pour la FSHCL

M. Nico KASS, pour la Chambre d'Agriculture

M. Joseph GENGLER, pour la Chambre d'Agriculture

M. Raymond WEILER, pour la Chambre d'Agriculture

M. Josy HANSEN, pour la Chambre d'Agriculture

M. Henri WURTH, pour les propriétaires forestiers

M. Jacques PROST, pour les propriétaires forestiers

**Commission cynégétique régionale Est**

M. Georges WAGNER, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. André SCHILTZ, pour l'Administration de la nature et des forêts

M. Georges JACOBS, pour la FSHCL

M. Jos RONK, pour la FSHCL

M. François JACOBS, pour la FSHCL

M. Robert THILL, pour la FSHCL

M. Jo STUDER, pour la FSHCL

M. René FALTZ, pour la FSHCL

M. Romain WEIRICH, pour la Chambre d'Agriculture

M. André LAFLEUR, pour la Chambre d'Agriculture

M. Marc WEYER, pour la Chambre d'Agriculture

M. Lucien NEYENS, pour la Chambre d'Agriculture

M. René STEICHEN, pour les propriétaires forestiers

**Commission cynégétique régionale Sud**

M. Michel LEYTEM, pour l'Administration de la nature et des forêts  
M. François JACOBS, pour la FSHCL  
M. Jo STUDER, pour la FSHCL  
M. Hendrik KÜHNE, pour la FSHCL  
M. Guy FEYER, pour la Chambre d'Agriculture  
M. Jean-Paul HUBERT, pour la Chambre d'Agriculture  
  
M. Fred. STEFFEN, pour les propriétaires forestiers

M. Claude PARINI, pour l'Administration de la nature et des forêts  
M. Jean SCHMIT, pour la FSHCL  
M. Guy MATHIEU, pour la FSHCL  
M. Roby HABARU, pour la FSHCL  
M. Gaston BRAUN, pour la Chambre d'Agriculture  
M. Charles WILDGEN, pour la Chambre d'Agriculture  
M. Georges GLESENER, pour les propriétaires forestiers

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Il sera adressé aux membres des commissions cynégétiques régionales pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 14 décembre 2012.

*Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures,*

**Marco Schank**

**Arrêté ministériel du 17 décembre 2012 portant nomination des membres de la commission instaurée par l'article 42 du règlement grand-ducal du 10 septembre 2012 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique en milieu rural, viticole et forestier.**

*Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures,*  
et

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu l'article 42 du règlement grand-ducal du 10 septembre 2012 instituant un ensemble de régimes d'aides pour la sauvegarde de la diversité biologique en milieu rural, viticole et forestier;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la commission:

**a) membres effectifs**

Monsieur Claude ORIGER	Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Monsieur Jean-Claude KIRPACH	Administration de la nature et des forêts
Monsieur Jan HERR	Administration de la nature et des forêts
Monsieur Yves KOHN	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Monsieur Gérard CONTER	Service d'Economie rurale
Monsieur Guy COLLING	Musée d'Histoire Naturelle
Monsieur Pascal PELT	Administration des services techniques de l'agriculture
Monsieur Marc WEYLAND	Administration des services techniques de l'agriculture
Monsieur Thierry KOZLIK	Chambre d'Agriculture
Monsieur Fred STEFFEN	Groupement des Sylviculteurs
Monsieur Frank SOWA	Syndicat de communes; Sicona-Ouest
Monsieur Marc VANOLST	Inspection générale des finances

**b) membres suppléants**

Monsieur Gilles BIVER	Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Monsieur Frank WOLFF	Administration de la nature et des forêts
Monsieur Laurent SCHLEY	Administration de la nature et des forêts
Madame Françoise PROBST	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Madame Simone ADAM	Service d'Economie rurale
Madame Tania WALISCH	Musée d'Histoire Naturelle
Monsieur François KRAUS	Administration des services techniques de l'agriculture
Madame Suzanne LINK	Administration des services techniques de l'agriculture
Monsieur Camille SCHROEDER	Chambre d'Agriculture

Monsieur Michel DOSTERT	Groupement des Sylviculteurs
Monsieur Marc THIEL	Syndicat de communes; SIAS
Monsieur Fernand TOBIAS	Inspection générale des finances.

**Art. 2.** Monsieur Jean-Claude KIRPACH, précité, exercera les fonctions de président de la commission. Madame Kerstin HIPPE de l'administration de la nature et des forêts exercera les fonctions de secrétaire de la commission.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise aux membres pour leur servir de titre, à la Cour des Comptes et au Contrôleur financier pour information.

Luxembourg, le 17 décembre 2012.  
*Le Ministre délégué au Développement durable  
 et aux Infrastructures,*  
**Marco Schank**  
*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
 et du Développement rural,*  
**Romain Schneider**

### **Arrêté grand-ducal du 26 décembre 2012 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Entreprise des Postes et Télécommunications.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'Entreprise des Postes et Télécommunications et notamment son article 8;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil d'administration de l'Entreprise des Postes et Télécommunications pour une durée de cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013:

- a) au titre de représentants de l'Etat:
  - M. Serge ALLEGREZZA, Directeur du Statec, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur;
  - M. Romain FOUARGE, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur;
  - M. Georges HEINRICH, Directeur du Trésor, Ministère des Finances;
  - M. Jean-Luc KAMPHAUS, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, Ministère des Finances;
  - Mme Anne-Catherine RIES, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, Ministère d'Etat;
  - Mme Marie-Josée RIES, Conseillère de direction 1<sup>ère</sup> classe, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur;
  - M. Jean-Paul SENNINGER, Secrétaire général, Ministère des Affaires étrangères;
  - M. Jean-Paul ZENS, Premier Conseiller de gouvernement, Ministère d'Etat;
- b) au titre d'usagers des services de l'entreprise:
  - M. Pierre AHLBORN, Administrateur-délégué de Banque;
  - M. Michel BRACHMOND, Directeur adjoint de la Chambre des Métiers.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Economie  
 et du Commerce extérieur,*  
**Etienne Schneider**

Château de Berg, le 26 décembre 2012.  
**Henri**